

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

Львівський національний університет імені Івана Франка

ЗАТВЕРДЖЕНО ВЧЕНОЮ РАДОЮ

Львівського національного університету
імені Івана Франка

Голова Вченої ради

В. Мельник Володимир МЕЛЬНИК

протокол № _____ від « _____ » _____ 2023 р.

Освітня програма вводиться в дію з 01.09.2023 р.



ОСВІТНЬО – ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

«Усний переклад двох іноземних мов»

другого (магістерського) рівня вищої освіти

зі спеціалізації **035.041 – Германські мови та літератури**
(переклад – включно), перша – англійська
за спеціальністю **035 – Філологія**
галузі знань **03 – Гуманітарні науки**

Львів 2023

Розроблено робочою групою у складі:

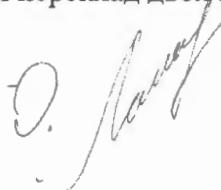
1. Канд. філол. наук, доцент Літвіняк Олександра Володимирівна – гарант освітньої програми
2. Докт. філол. наук, професор Дзера Оксана Василівна
3. Канд. філол. наук, доцент Наняк Юлія Олегівна
4. Канд. філол. наук, доцент Одрехівська Ірина Миколаївна
5. Канд. філол. наук, доцент Годись Юлія Ярославівна
6. Асистент Брегман Світлана Павлівна
7. Хабібрахманова Тетяна Фарідівна, начальник управління зовнішніх зв'язків і промоції, Львівська міська рада
8. Філь Мар'яна Ігорівна, керівник компанії перекладу «Marinter»
9. Вигодянська Ірина Анатоліївна, студентка кафедри перекладознавства і контрастивної лінгвістики імені Григорія Кочура

Рецензії-відгуки зовнішніх стейкхолдерів:

1. **Тетяна Володимирівна Струк**, Директорка перекладацької компанії Лінгвістичний Центр®, керівниця української філії міжнародної організації Women in Localization
2. **Олександр Сергійович Бондаренко**, директор перекладацької компанії ТОВ “Транслател”, кандидат філологічних наук, доцент кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка
3. **Наталія Веніамінівна Павлюк**, Голова Української асоціації перекладачів, кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської мови НаУКМА
4. **Богдан Вікторович Стасюк**, кандидат філологічних наук, доцент Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка
5. **Кока Анастасія Олександрівна**, акредитований усний перекладач Європейського Союзу (українська, французька, англійська мови), диплом Магістра усного перекладу Вільного Брюссельського Університету (Université Libre de Bruxelles, ULB), Почесний член журі екзаменаційної комісії магістрів ULB, Присяжний перекладач в суді Першої Інстанції Брюсселя (українська, французька та російська мови)

Оргіанація EMCI (European Masters of Conference Interpreting (консорціум європейських університетів, де навчають конференц-перекладу) висловила підтримку освітньо-професійної програми «Усний переклад двох іноземних мов». Лист підтримки додається

Керівник проектної групи,
Гарант освітньої програми



доц. Олександра ЛІТВІНЯК

ПОГОДЖЕНО

Вчена рада факультету іноземних мов
Протокол № 6 від 22 березня 2023 року

В. о. декана факультету іноземних мов



доц. Любомир БОРАКОВСЬКИЙ

**Профіль освітньо-професійної програми «Усний переклад двох іноземних мов»
зі спеціальності 035 Філологія за спеціалізацією 035.041 Германські мови та
літератури (переклад включно), перша – англійська**

I. Загальна інформація	
Повна назва вищого навчального закладу та структурного підрозділу	Львівський національний університет імені Івана Франка, факультет іноземних мов, кафедра перекладознавства та контрастивної лінгвістики імені Григорія Кочура
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації	Магістр. Кваліфікація: Магістр філології за спеціалізацією Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська. Усний переклад двох іноземних мов.
Офіційна назва освітньої програми	Освітньо-професійна програма « Усний переклад двох іноземних мов »
Тип диплома та обсяг освітньої програми	Диплом магістра, одиничний, 90 кредитів ЄКТС, 1 рік 4 місяці, денна форма навчання
Наявність акредитації	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ Сертифікат про акредитацію Серія НД № 1492659 Львівський національний університет імені Івана Франка відповідно до рішення Акредитаційної комісії від 27 грудня 2013 р. протокол № 108 з галузі знань (спеціальності) 03 Гуманітарні науки 035 Філологія визнано акредитованим за рівнем магістр Термін дії сертифіката до 1 липня 2024 р. (на підставі наказу МОН України від 19.12.2016 № 1565)
Цикл/рівень	НРК України – 7 рівень, FQ-EHEA – другий цикл, EQF-LLL - level 7
Передумова	Наявність здобутої вищої освіти ступеня бакалавра або освітньо-кваліфікаційного рівня спеціаліста та згідно «Правил прийому на навчання для здобуття вищої освіти у Львівському національному університеті імені Івана Франка».
Мова(и) викладання	Українська, англійська, друга іноземна (німецька/іспанська/французька)
Термін дії	До наступного планового оновлення, не перевищуючи періоду акредитації
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	https://lingua.lnu.edu.ua/department/the-hryhoriy-kochur-department-of-translation-studies-and-contrastive-linguistics
2. Мета Освітньої програми	
<i>Освітньо-професійна програма другого (магістерського) рівня спрямована на підготовку фахівців-філологів, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми що передбачає проведення досліджень</i>	

та/або здійснення інновацій у галузі філології та характеризується невизначеністю умов і вимог, у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами. Особливістю та метою цієї освітньої програми є забезпечення підготовки професіоналів у галузі усного перекладу та розвиток загальних і фахових компетентностей для здійснення перекладу з двох іноземних мов. Вона спрямована на задоволення попиту на висококваліфікованих усних перекладачів, пов'язаного, зокрема, з розширенням ЄС, а також із підвищенням видимості України на міжнародній арені, та зростанням залучення міжнародних партнерів та організацій до процесів, що відбуваються в Україні.

3. Характеристика освітньої програми

Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація (за наявності))

галузь знань 03 – Гуманітарні науки
спеціальність 035 – Філологія
спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська: переклад (англійська та друга іноземні мови)
Об'єктами вивчення та професійної діяльності магістра філології є мова(и) (в теоретичному / практичному, синхронному / діахронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі.
Цілі навчання – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог, у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.
Теоретичний зміст предметної галузі становить система наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології.
Методи, методика та технології: загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.

Орієнтація освітньої програми

Освітньо-професійна програма магістра прикладної орієнтації спрямована на: підготовку фахівців, здатних приймати обґрунтовані професійні рішення з урахуванням умов динамічного середовища; опанування професійними навичками та знаннями, необхідними для здійснення усного перекладу; забезпечення адекватного розуміння та використання метамовного інструментарію сучасного перекладознавства, зокрема теорії усного перекладу, для успішної роботи за спеціальністю та підвищення кваліфікації; розвиток високого рівня умінь усного перекладу різножанрових текстів (з двох іноземних мов, англійська - перша).

<p>Основний фокус освітньої програми</p>	<p>Спеціальна освіта в галузі 03 Гуманітарні науки/спеціальності 035 Філологія/спеціалізації 035.41 Германські мови та літератури (переклад – включно), перша – англійська. Усний переклад двох іноземних мов Ключові слова: усний переклад, галузевий переклад, перекладознавство, теорія усного перекладу, міжкультурна комунікація, англійська мова, друга іноземна мова.</p>
<p>Особливості програми</p>	<p>Програма реалізується українською, англійською та другою іноземною (французькою/німецькою/іспанською) мовами в поєднанні; опанування програми передбачає проходження відповідної практики за професійним спрямуванням. Вступ на програму передбачає проходження спеціального вступного випробування для підтвердження здатності здобувача освіти працювати з урахуванням особливостей професії.</p> <p>Унікальність програми полягає в тому, що це єдина освітньо-професійна програма магістерського рівня в Україні, зосереджена виключно на усному перекладі, що сприяє поглибленню профілізації перекладацької діяльності, затребуваної на ринку праці. Ще одна особливість, яка вирізняє освітню програму, — вона розроблена з урахуванням модельної навчальної програми ЕМСІ (консорціуму європейських університетів, де навчають конференц-перекладу) — https://www.emcinterpreting.org/emci/core-curriculum.</p> <p>Програма передбачає створення можливостей для академічної мобільності та стажування на перекладацьких відділеннях провідних ЗВО України та закордонних університетів.</p> <p>В рамках програми заплановано запрошення гостьових лекторів та професійних перекладачів для проведення лекцій, майстер-класів, зустрічей зі студентами тощо.</p>
<p>4. Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання</p>	
<p>Придатність до працевлаштування</p>	<p>З огляду на те, що освітню програму розроблено з урахуванням модельної навчальної програми ЕМСІ (консорціуму європейських університетів, де навчають конференц-перекладу), набуті випускниками компетентності відповідатимуть вимогам до підготовки усних перекладачів у Європейському Союзі, забезпечуватимуть системність знань і вмінь та можуть застосовуватися в дослідницькій, управлінській, освітній, медійно-комунікативній, бізнесовій, політичній та інших сферах зайнятості на національному та міжнародному рівнях, де необхідно забезпечувати усний послідовний і синхронний переклад, переклад-нашіптування, переклад з листа тощо. Завершення навчання за програмою дає можливість працювати в міжнародних організаціях, українських та міжнародних перекладацьких компаніях, які надають послуги з перекладу; комерційних та виробничих структурах, громадському секторі, де потребують послуг перекладача у різних середовищах. Випускники здатні забезпечувати реалізацію стратегій лінгвістичного забезпечення відповідно до потреб працедавця.</p>

	<p>Згідно з класифікацією видів економічної діяльності, програма орієнтована на підготовку фахівців, що можуть працювати з такими КВЕД:</p> <p>74.3 Надання послуг перекладу</p> <p>74.9 Інша професійна, наукова та технічна діяльність, н.в.і.у.</p> <p>Відповідно до Класифікатора професій ДК 003:2010, програма орієнтована на підготовку з таких професій:</p> <p>2419.2 Консультант</p> <p>2444.1 Молодший науковий співробітник (філологія, лінгвістика та переклади)</p> <p>2444.1 Філолог-дослідник</p> <p>244.2 Філолог</p> <p>2444.2 Гід-перекладач</p> <p>2444.2 Лінгвіст</p> <p>2444.2 Перекладач</p> <p>За міжнародним стандартним класифікатором професій ISCO (International Standard Classification of Occupations), програма орієнтована на підготовку таких професій (за умови відповідної професійної сертифікації):</p> <p>2444 Філологи, письмові та усні перекладачі</p> <p>264 Усний перекладач, мовознавець, філолог</p>
Подальше навчання	Продовження освіти на третьому освітньо-науковому рівні вищої освіти (доктор філософії).
5. Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	Поєднання різних форм студенто-центрованого і проблемно-орієнтованого навчання теорії і практики перекладу та двох іноземних мов, зокрема, мультимедійних та інтерактивних лекцій, семінарів, практичних занять та самостійного навчання, а також керівництво професійною практикою.
Оцінювання	<p>Оцінювання навчальних досягнень студентів здійснюється за системою ECTS та національною шкалою оцінювання.</p> <p><i>Поточний контроль</i> – усне та письмове опитування, оцінка роботи в малих групах, тестування, захист індивідуальних завдань.</p> <p><i>Підсумковий контроль</i> – екзамени та заліки з урахуванням накопичених балів поточного контролю.</p> <p><i>Державна атестація</i> – атестаційний екзамен та публічний захист кваліфікаційної роботи.</p> <p>Атестація здійснюється у формі атестаційного іспиту та публічного захисту.</p>

6. Програмні компетентності	
Інтегральна компетентність	Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.
Загальні компетентності (ЗК)	<p>Загальні компетентності:</p> <p>ЗК1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК2. Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК5. Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК6. Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.</p> <p>ЗК10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).</p> <p>ЗК11. Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p> <p>ЗК12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).</p>
Фахові компетентності спеціальності (ФК)	<p>ФК1. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.</p> <p>ФК2. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.</p> <p>ФК3. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.</p> <p>ФК4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.</p> <p>ФК5. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.</p> <p>ФК6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.</p>

	<p>ФК7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.</p> <p>ФК8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.</p> <p>ФК9. Усвідомлення ролі усного перекладача у забезпеченні міжмовної та міжкультурної комунікації та здатність діяти відповідно до неї.</p> <p>ФК10. Здатність вільно висловлюватися на вільну та задану тему з використанням відповідних мовних засобів і прийомів.</p> <p>ФК11. Усвідомлення особливостей роботи міжнародних організацій та ролей, які в них виконують перекладачі.</p> <p>ФК12. Здатність вільно користуватися, аналізувати та критично осмислювати доступну інформацію для належного виконання професійних обов'язків.</p> <p>ФК13. Здатність дотримуватися вимог, правил, стандартів, етичних принципів відповідно до виду професійної діяльності.</p>
--	--

7. Програмні результати навчання

<p>ПРН1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати та втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p>ПРН2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p>ПРН3. Застосовувати сучасні методики й технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.</p> <p>ПРН4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p>ПРН5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</p> <p>ПРН6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</p> <p>ПРН7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.</p> <p>ПРН8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.</p> <p>ПРН9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.</p> <p>ПРН10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).</p> <p>ПРН11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</p> <p>ПРН12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.</p>
--

ПРН13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

ПРН14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.

ПРН15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.

ПРН16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.

ПРН17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.

ПРН18. Володіти основними засадами й принципами проведення наукових досліджень, застосовувати методологію наукових досліджень у галузі перекладу.

ПРН19. Працювати самостійно чи в групі фахівців, які залучені до здійснення усного перекладу, з дотриманням відповідних професійних стандартів та етичних принципів.

ПРН20. Приймати ефективні перекладацькі рішення з урахуванням ситуативного контексту та обґрунтовувати їх.

ПРН21. Здійснювати різні види перекладів (синхронний, послідовний, нашіптування, з листа) з англійської мови та на неї, а також з другої іноземної (німецької/іспанської/французької) мови з опорою на знання методів, методик, технік перекладу та перекладацьких стратегій для забезпечення прагматичної відповідності текстів оригіналу та перекладу.

8. Ресурсне забезпечення реалізації програми

Кадрове забезпечення	Викладання забезпечується кафедрою перекладознавства та контрастивної лінгвістики імені Григорія Кочура (4 доктори наук, в т.ч. 3 професори, 13 кандидатів наук, в т.ч. 12 доцентів, 33 асистенти). Викладання практики перекладу здійснюють фахівці з багаторічним практичним досвідом усного перекладу. До викладання вибіркових дисциплін залучено також представників професорсько-викладацького складу факультетів журналістики, міжнародних відносин, а також культури і мистецтв. Можливе залучення сторонніх фахівців-практиків у галузі усного перекладу, а також закордонних фахівців з теорії та практики усного перекладу, міжкультурної комунікації для проведення гостьових лекцій, майстер-класів тощо.
Матеріально-технічне забезпечення	Специфічні характеристики: наявність програмного забезпечення, мультимедійного обладнання та спеціальної лабораторії для розвитку умінь працювати з різними видами усного перекладу
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Наявність авторських розробок (посібників та методичних матеріалів) професорсько-викладацького складу. Активне використання інформаційних ресурсів інтернету (спеціалізованих ресурсів, загальних ресурсів, ЗМІ, вільного програмного забезпечення). Використання інформаційних навчальних ресурсів університету, зокрема платформи Moodle, хмарного сервісу Office 365, навчального середовища MS Teams, електронного каталогу Наукової бібліотеки Університету

	Забезпечення українськими підручниками та посібниками, зокрема розробленими викладачами кафедри, та підручниками й посібниками зарубіжних видавництв. Наявність силабусів та робочих програм дисциплін ОПІ.
9. Академічна мобільність	
Національно-кредитна мобільність	Університетом укладено угоди про співпрацю з низкою ЗВО України, які передбачають академічну мобільність. Львівський національний університет імені Івана Франка є партнером проекту проекту «СМ – студентська академічна мобільність Україна» із Київським національним університетом імені Тараса Шевченка (м. Київ), який фінансується Британською Радою та Європейським Союзом. «Українська академія лідерства»).
Міжнародна кредитна мобільність	Університетом укладено угоди про співпрацю з низкою ЗВО в різних країнах світу (зокрема, з Карловим університетом у Празі (від 28.06.1993, продовжена 22.02.2010), Варшавським університетом (від 18.11.1995), Левенським католицьким університетом (від 28.02.1994), реалізується проект «Erasmus+»
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	За умови володіння іноземними здобувачами українською, англійською та другою іноземною (німецькою/французькою/іспанською) мовами та згідно «Правил прийому на навчання для здобуття вищої освіти у Львівському національному університеті імені Івана Франка».

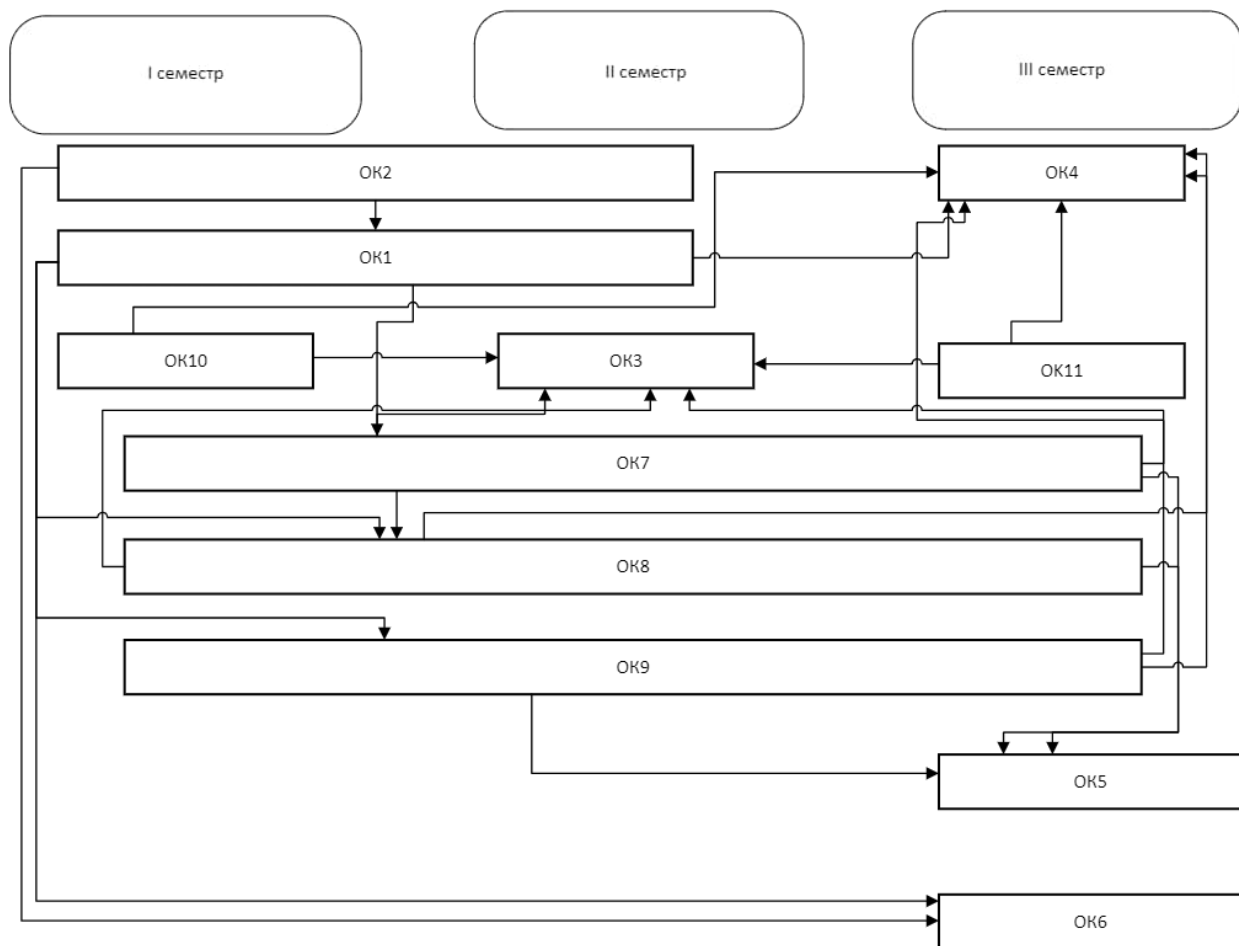
2. Перелік компонент освітньо-професійної програми та їхня логічна послідовність

2.1. Перелік компонент ОП

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти, практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
1	2	3	4
Обов'язкові компоненти ОП			
НОРМАТИВНІ НАВЧАЛЬНІ ДИСЦИПЛІНИ			
Цикл загальної підготовки			
ОК1	Теорія та історія усного перекладу	5	екзамен
Цикл професійної та практичної підготовки			
ОК2	Актуальні проблеми лінгвістики перекладознавства	6	екзамен
ОК 3	Виробнича (перекладацька) практика	6	диф. залік
ОК 4	Виробнича (переддипломна) практика	6	диф. залік
ОК5	Атестаційний екзамен	3	екзамен
ОК6	Кваліфікаційна робота	6	захист кваліфікаційної роботи в ЕК

Спеціалізація: 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська			
ОК 7	Практика послідовного перекладу (1-а іноземна мова)	10	екзамени, залік
ОК 8	Практика синхронного перекладу (1-а іноземна мова)	10	екзамени, залік
ОК 9	Практика усного перекладу з 2-ї іноземної мови (н/ф/ісп)	9	екзамени
ОК 10	Перекладацький скоропис	3	залік
ОК 11	Стандарти та етичні принципи роботи перекладача	3	залік
Загальний обсяг обов'язкових компонент:		67	
ВИБІРКОВІ НАВЧАЛЬНІ ДИСЦИПЛІНИ			
Дисципліни вільного вибору студента			
Цикл загальної підготовки			
ВБ1	Дисципліна вільного вибору	3	залік
Цикл професійної та практичної підготовки			
ВБ2	Ораторська майстерність Культура публічного мовлення	3	залік
<i>Вибірковий блок 2</i>			
ВБ3	Медіаграмотність Мультиmodalність у міжмовній комунікації	3,5	залік
<i>Вибірковий блок 3</i>			
ВБ4	Івент-менеджмент Дипломатичний етикет	3,5	залік
<i>Вибірковий блок 4</i>			
ВБ5	Європейський Союз: структура, функції, механізми, право Переклад у міжнародних організаціях	3	залік
<i>Вибірковий блок 5</i>			
ВБ 6	Конфліктологія і теорія переговорів Теорія комунікації	3,5	залік
<i>Вибірковий блок 6</i>			
ВБ 7	Цифровий протокол і етикет Цифрова дипломатія	3,5	залік
Загальний обсяг обов'язкових компонент:		23	
Загальний обсяг освітньої програми		90	

2.2. Структурно-логічна схема ОП



3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація випускників ОПП «Усний переклад двох іноземних мов» спеціалізації 035.041 – Германські мови та літератури (переклад – включно), перша – англійська проводиться у формі атестаційного іспиту та публічного захисту кваліфікаційної роботи.

Кваліфікаційна робота спрямована на розв’язання спеціалізованої задачі та/або практичної проблеми в галузі філології (відповідно до обраної спеціалізації), що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог. Кваліфікаційна робота не повинна містити академічний плагіат, фабрикації та/або фальсифікації. Кваліфікаційна робота розміщується в репозитарії на сайті Університету.

Атестаційний іспит – це комплексна перевірка рівня відповідності досягнутих результатів навчання вимогам стандарту вищої освіти за спеціальністю «035. Філологія» та освітньо-професійної програми.

Атестація осіб, які здобувають ступінь магістра, здійснюється атестаційною кваліфікаційною комісією, до складу якої можуть бути залучені представники роботодавців та їхніх об’єднань, закордонних вищих навчальних закладів і дослідницьких центрів, а також релевантних міжнародних організацій, зокрема дипломатичних, урядових і грантодавчих.

Атестація завершується видачею документу встановленого зразка про присудження ступеня магістра із присвоєнням кваліфікації **«Магістр філології за спеціалізацією 035.41 германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська».**

4. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

Загальні компетентності												
	ЗК1	ЗК2	ЗК3	ЗК4	ЗК5	ЗК6	ЗК7	ЗК8	ЗК9	ЗК10	ЗК11	ЗК12
ОК 1		●	●	●			●				●	
ОК 2		●	●	●			●				●	
ОК 3	●		●	●	●	●		●	●	●		
ОК 4	●		●	●	●	●		●	●	●		
ОК 5	●			●		●	●		●			
ОК 6.		●	●	●			●	●			●	●
ОК 7	●		●		●	●	●		●	●		
ОК 8	●					●	●	●	●	●		
ОК 9	●				●	●	●	●	●	●		
ОК10				●			●					
ОК11		●		●					●			

Фахові компетентності

	ФК1	ФК2	ФК3	ФК4	ФК5	ФК6	ФК7	ФК8	ФК9	ФК10	ФК11	ФК12	ФК13
ОК1	●					●	●		●		●		
ОК2	●	●	●	●	●	●	●	●					
ОК 3								●	●	●		●	●
ОК 4								●	●	●		●	●
ОК 5								●	●	●		●	●
ОК 6	●		●	●	●			●					
ОК 7								●	●	●	●	●	●
ОК 8								●	●	●	●	●	●
ОК 9								●	●	●	●	●	●
ОК10								●		●		●	
ОК11											●		●

5. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН) відповідними компонентами освітньої програми

	ПРН 1	ПРН 2	ПРН 3	ПРН 4	ПРН 5	ПРН 6	ПРН 7	ПРН 8	ПРН 9	ПРН 10	ПРН 11	ПРН 12	ПРН 13	ПРН 14	ПРН 15	ПРН 16	ПРН 17	ПРН 18	ПРН 19	ПРН 20	ПРН 21
ОК 1				•					•				•		•	•		•			
ОК 2				•		•	•	•		•	•		•		•		•	•			
ОК 3	•	•	•		•	•								•		•			•	•	•
ОК 4	•	•	•		•	•								•		•			•	•	•
ОК 5		•	•			•								•						•	•
ОК 6		•		•			•		•		•	•	•		•	•	•	•			
ОК 7	•	•	•							•				•					•	•	•
ОК 8	•	•	•							•				•					•	•	•
ОК 9	•	•	•							•				•					•	•	•
ОК 10						•														•	
ОК 11				•															•		